

24:1 בכל אברהם - את ברוך ויהוה בימים בא זקן ואברהם :  
 u·abrem zqn ba b·imim u·ieue brk ath - abrem b·kl :  
 and·Abraham he-was-old he-came in·the·days and·Yahweh he-<sup>m</sup>blessed » Abraham in·all

<sup>1</sup> . And Abraham was old, [and] well stricken in age: and the LORD had blessed Abraham in all things.

24:2 המשל ביתו זקן עבדו - אל אברהם ויאמר :  
 u·iamr abrem al - obd·u zqn bith·u e·mshl  
 and·he-is-saying Abraham to servant-of·him old-one-of household-of·him the·one-ruling

<sup>2</sup> And Abraham said unto his eldest servant of his house, that ruled over all that he had, I pray thee, thy hand under my thigh:

בכל - אשר - לו - שים - נא - ירך תחת ורכי :  
 b·kl - ashr - l·u shim - na id·k thchth irk·i :  
 in·all-of which to·him place-you ! please ! hand-of·you under thigh-of·me

<sup>3</sup> And I will make thee swear by the LORD, the God of heaven, and the God of the earth, that thou shalt not take a wife unto my son of the daughters of the Canaanites, among whom I dwell:

24:3 ואשביעך ואלהי ואלהי השמים ואלהי הארץ לא אשר -  
 u·ashbio·k b·ieue alei e·shnim u·alei e·artz ashr la -  
 and·I-shall-<sup>c</sup>adjure·you in·Yahweh Elohim-of the·heavens and·Elohim-of the·earth which not

תקח יושב אנכי אשר הפנעני מבנות לבני אשה תקח :  
 thqch iushb anki ashr e·knoni m·bnuth l·bn·i ashe thqch  
 you-shall-take woman for·son-of·me from·daughters-of the·Canaanite whom I dwelling

בקרבו :  
 b·qrb·u :  
 in·within-of·him

<sup>4</sup> But thou shalt go unto my country, and to my kindred, and take a wife unto my son Isaac.

24:4 לבני אשה ולקחת ולך מולדתי - ואל ארצי - אל כי :  
 ki al - artz·i u·al - muldth·i thlk u·lqchth ashe l·bn·i  
 that to land-of·me and·to kindred-of·me you-shall-go and·you-take woman for·son-of·me

ליצחק :  
 l·itzchq :  
 for·Isaac

<sup>5</sup> And the servant said unto him, Peradventure the woman will not be willing to follow me unto this land: must I needs bring thy son again unto the land from whence thou camest?

24:5 ויאמר ואלהי תאבה - לא אולי העבד אליו ויאמר :  
 u·iamr ali·u e·obd auli la - thabe e·ashe l·lkth  
 and·he-is-saying to·him the·servant perhaps not she-is-willing the·woman to·to-go-of

אל - אלהי אחר - אל הארץ - אל אחר - אשוב אלהי - אלהי אחר :  
 achr·i al - e·artz e·zath e·eshb ashib ashr anki iushb  
 after·me to the·land the·this ?·to-<sup>c</sup>bring-back I-shall-<sup>c</sup>bring-back » son-of·you to

הארץ אשר יצאת - משם :  
 e·artz ashr - itzath m·shm :  
 the·land which you-went-forth from·there

<sup>6</sup> And Abraham said unto him, Beware thou that thou bring not my son thither again.

24:6 ויאמר ואלהי תשוב - פן לקח את - ויאמר :  
 u·iamr ali·u abrem eshmr l·k phn - thshib ath -  
 and·he-is-saying to·him Abraham <sup>m</sup>beware-you ! to·you lest you-are-<sup>c</sup>bringing-back »

בני שמה :  
 bn·i shm·e :  
 son-of·me there·ward

<sup>7</sup> The LORD God of heaven, which took me from my father's house, and from the land of my kindred, and which spake unto me, and that swore unto me, saying, Unto thy seed will I give this land; he shall send his angel before thee, and thou shalt take a wife unto my son from thence.

24:7 יהוה וימארץ ואלהי ואלהי השמים לקחתי אשר מבית אבי וימארץ :  
 ieue alei e·shnim ashr lqch·ni m·bith ab·i u·m·artz  
 Yahweh Elohim-of the·heavens who he-took·me from·house-of father-of·me and·from·land-of

מולדתי ואלהי אחר - אל הארץ - אל אחר - אשוב אלהי - אלהי אחר :  
 muldth·i u·ashr dbr - l·i u·ashr nshbo - l·i l·amr l·zro·k  
 kindred-of·me and·who he-<sup>m</sup>spoke to·me and·who he-<sup>m</sup>swore to·me to·to-say-of to·seed-of·you

אתן לפניך מלאכו וישלח הוא ואלהי אחר - אל הארץ - אל אחר :  
 athn l·phni·k mlak·u eua ishlch e·zath ath - e·artz e·zath  
 I-shall-give » the·land the·this he he-shall-send messenger-of·him to·faces-of·you

ולקחת אשה לבני משם :  
 u·lqchth ashe l·bn·i m·shm :  
 and·you-take woman for·son-of·me from·there

<sup>8</sup> And if the woman will not be willing to follow thee, then thou shalt be clear from this my oath: only bring not my son thither again.

24:8 ואם - לא תאבה האשה לקחת אחר - ונקית :  
 u·am - la thabe e·ashe l·lkth achr·i·k u·nqith  
 and·if not she-is-willing the·woman to·to-go-of after·you and·you-are-<sup>n</sup>innocent

משבועתי משבועתי :  
 m·shboth·i zath rq ath - bn·i la thshb shm·e :  
 from·oath-of·me this but » son-of·me not you-shall-<sup>c</sup>bring-back there·ward

<sup>9</sup> And the servant put his hand under the thigh of Abraham his master, and

24:9 וישם ואלהי ואלהי השמים ואלהי הארץ לא תשוב - וידו - את העבד וישם :  
 u·ishm e·obd ath - id·u thchth irk abrem adni·u  
 and·he-is-placing the·servant » hand-of·him under thigh-of Abraham lords-of·him

וַיִּשָׁבַע וַיִּשְׁבַּע הַדָּבָר - עַל לֹ :  
 u·ishbo l·u ol - e·dbr e·ze :  
 and·he-is-<sup>is</sup>swearing to·him on the·matter the·this

sware to him concerning that matter.

24:10 וַיִּקַּח הָעֶבֶד עֲשָׂרָה נִמְלִים מִנְּמִלֵי אֲדֹנָיו וַיֵּלֶךְ :  
 u·iqch e·obd oshre gmlim m·gmli adni·u u·ilk  
 and·he-is-taking the·servant ten camels from·camels-of lords-of·him and·he-is-going

10 . And the servant took ten camels of the camels of his master, and departed; for all the goods of his master [were] in his hand; and he arose, and went to Mesopotamia, unto the city of Nahor.

וְכָל - טוֹב - אֲדֹנָיו בְּיָדוֹ וַיִּקָּם וַיֵּלֶךְ אֶל - :  
 u·kl - tub adni·u b·id·u u·iqm u·ilk al - :  
 and·all-of good-of lords-of·him in·hand-of·him and·he-is-rising and·he-is-going to

אֲרָם-נַהְרַיִם עִיר - אֶל : נַחֲוֹר :  
 arm-nerim al - oir nchur :  
 Aram-Naharaim to city-of Nahor

24:11 וַיְבַרְךָ הַנְּמִלִים מִחוּץ לְעִיר אֶל - בָּאָר - הַמַּיִם :  
 u·ibrk e·gmlim m·chutz l·oir al - bar e·mim  
 and·he-is-causing-to-kneel the·camels from·outside-of to·the·city to well-of the·waters

11 And he made his camels to kneel down without the city by a well of water at the time of the evening, [even] the time that women go out to draw [water].

לְעֵת עָרֵב לְעֵת צֵאת הַשָּׂבֹת :  
 l·oth orb l·oth tzath e·shabth :  
 to·time-of evening to·time to-go-forth-of the·women-bailing

24:12 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהֵי אֲדֹנִי אַבְרָהָם הִקְרָה לְעֵרָה נָא - :  
 u·iamr ieuw alei adn·i abrem eqre - na :  
 and·he-is-saying Yahweh Elohim-of lord-of·me Abraham cause-to-meet-you ! please !

12 And he said, O LORD God of my master Abraham, I pray thee, send me good speed this day, and shew kindness unto my master Abraham.

לְפָנַי הַיּוֹם וַעֲשֵׂה לִּי חֶסֶד עִם אֲבִרְהָם :  
 l·phn·i e·ium u·oshe - chsd om adn·i abrem :  
 to·faces-of·me the·day and·do-you ! kindness with lord-of·me Abraham

24:13 הִנֵּה נֹצֵב אֲנִי עַל וּבָנוֹת אֲנָשִׁי :  
 ene anki ntzb ol - oin e·mim u·bnuth anshi  
 behold ! I being-stationed on spring-of the·waters and·daughters-of mortals-of

13 Behold, I stand [here] by the well of water; and the daughters of the men of the city come out to draw water:

הָעִיר יֵצֵאת לְשֹׂאֵב מַיִם :  
 e·oir itzath l·shab mim :  
 the·city ones-going-forth to·to-bail-of waters

24:14 וְהָיָה הַנַּעֲרָה אֲשֶׁר אֹמַר אֵלֶיהָ הִשְׂתַּחֲוֶה נָא - כַּדָּךְ :  
 u·eie e·nor ashr amr ali·e eti - na kd·k  
 and·he-becomes the·maiden whom I-shall-say to·her stretch-out-you ! please ! jar-of·you

14 And let it come to pass, that the damsel to whom I shall say, Let down thy pitcher, I pray thee, that I may drink; and she shall say, Drink, and I will give thy camels drink also: [let the same be] she [that] thou hast appointed for thy servant Isaac; and thereby shall I know that thou hast shewed kindness unto my master.

וְאֶשְׁתָּה וְאָמַרְהָ שְׂתֵּה וְגַם נִמְלִיךָ - אֶשְׁקֶה :  
 u·ashthe u·amre shthe u·gm - gmli·k ashqe  
 and·I-shall-drink and·she-says drink-you ! and·moreover camels-of·you I-shall-<sup>o</sup>give-to-drink

אֶתָּה הִכַּחֲתִי לְעֶבְדְּךָ לְיִצְחָק וְכֵן אֲדַע כִּי - עָשִׂיתָ :  
 ath·e ekchth l·obd·k l·itzchq u·b·e ado ki - oshith  
 >·her you-<sup>o</sup>find-correct for·servant-of·you for·Isaac and·in·her I-shall-know that you-do

חֶסֶד עִם אֲדֹנִי - :  
 chsd om - adn·i :  
 kindness with lord-of·me

24:15 וַיְהִי כֵּן וְהָיָה רֵבֶקָה יֵצֵאת לְרֵבֶר כֹּלָה טָרָם הוּא - :  
 u·iei - eua trm kle l·dbr u·ene rbqe itzath  
 and·he-is-becoming he ere he-<sup>is</sup>finished to·to-<sup>is</sup>speak-of and·behold ! Rebecca coming-forth

15 And it came to pass, before he had done speaking, that, behold, Rebekah came out, who was born to Bethuel, son of Milcah, the wife of Nahor, brother of Abraham, with her pitcher upon her shoulder.

אֲשֶׁר יָלְדָה אֶתְּ אֵלְהָהּ לְבֵתוּאֵל בֶּן מִלְכָּה - אִשְׁתּוֹ נַחֲוֹר אַחִי אַבְרָהָם וְכַדָּה :  
 ashr ilde l·bthual bn - mlke ashth nchur achi abrem u·kd·e  
 who she-was-born to·Bethuel son-of Milcah woman-of Nahor brother-of Abraham and·jar-of·her

עַל - שִׁכְמָהּ :  
 ol - shkm·e :  
 on shoulder-of·her

24:16 וְהַנַּעֲרָה טֹבַת מְרֵאָה מְאֹד וְאִישׁ בְּתוּלָה לֹא יָדָעָהּ :  
 u·e·nor tbth mrae mad bthule u·aish la ido·e  
 and·the·maiden good-of appearance exceedingly virgin and·man not he-knew·her

16 And the damsel [was] very fair to look upon, a virgin, neither had any man known her: and she went down to the well, and filled her pitcher, and came up.

וַתֵּרֶד הַעֵינָה וַתִּמְלֵא כַּדָּהּ וַתֵּלֶךְ :  
 u·thrd e·oin·e u·thmla kd·e u·thol :  
 and·she-is-going-down the·spring·ward and·she-is-<sup>is</sup>filling jar-of·her and·she-is-coming-up

24:17 וַיָּרֶץ הָעֶבֶד לִקְרַאתָהּ וַיֹּאמֶר הַנְּמִיאִי :  
 u·irtz e·obd l·qrath·e u·iamr egmiai·ni  
 and·he-is-running the·servant to·to-meet-of·her and·he-is-saying cause-to-sup·you·me !

17 And the servant ran to meet her, and said, Let me, I pray thee, drink a little

נָא מְעַט מִיַּם מִכַּדָּךְ :  
 na mot - mim m·kd·k :  
 please ! little-of waters from·jar-of·you

water of thy pitcher.

24:18 וַתֹּאמֶר וַתְּהַר וַתְּתַר וַתִּשְׁקֶהוּ אֲדֹנָי שְׂתֵה  
 u·thamr u·thmer u·thrd shthe adn·i  
 and·she-is-saying and·she-is-<sup>m</sup>hastening and·she-is-<sup>c</sup>letting-down  
 and·she-is-saying drink-you ! lord-of·me

18 And she said, Drink, my lord: and she hastened, and let down her pitcher upon her hand, and gave him drink.

כַּדָּהּ עַל יָדָהּ - וַתִּשְׁקֶהוּ :  
 kd·e ol - id·e u·thshq·eu :  
 jar-of·her on hand-of·her and·she-is-<sup>c</sup>giving-to·drink·him

24:19 וַתְּכַל וַתֹּאמֶר גַּם לְהַשְׁקִיתוּ  
 u·thkl u·thamr gm l·eshqth·u  
 and·she-is-<sup>m</sup>finishing and·she-is-saying moreover  
 to·to-<sup>c</sup>give-to·drink-of·him

19 And when she had done giving him drink, she said, I will draw [water] for thy camels also, until they have done drinking.

לְגַמְלֵיךָ אֲשָׁב עַד אִם כְּלוּ לְשִׁתָּת :  
 l·gmli·k ashab od am - klu l·shthth :  
 for·camels-of·you I-shall-bail until when they-<sup>m</sup>finish to·to·drink-of

24:20 וַתְּמַהֵר וַתַּעַר כַּדָּהּ אֶל הַשִּׁקְתָּ - וַתִּשְׁקֶהוּ  
 u·thmer u·thor kd·e al - e·shqth  
 and·she-is-<sup>m</sup>hastening and·she-is-<sup>m</sup>emptying jar-of·her to the·drinking-basin

20 And she hastened, and emptied her pitcher into the trough, and ran again unto the well to draw [water], and drew for all his camels.

וַתָּרֶץ לְכָל וַתִּשְׁאֵב וַתִּשְׁאֵב לְשֶׁבַע אֶל עוֹד הַבְּאֵר - וַתָּרֶץ  
 u·thrtz oud al - e·bar l·shab u·thshab l·kl -  
 and·she-is-running further to the·well to·to·bail-of and·she-is-bailing for·all-of

גַּמְלָיו :  
 gmli·u :  
 camels-of·him

24:21 וַיִּהְיֶה וַיִּשְׂאֵב וַיִּשְׂאֵב וַיִּשְׂאֵב וַיִּשְׂאֵב וַיִּשְׂאֵב וַיִּשְׂאֵב וַיִּשְׂאֵב וַיִּשְׂאֵב וַיִּשְׂאֵב וַיִּשְׂאֵב  
 u·e·aish mshthae l·e mchrish l·doth e·etzlich ieue  
 and·the·man tumulting-himself-of for·her <sup>c</sup>being-silent to·to·know-of ?·he-<sup>c</sup>prospered Yahweh

21 And the man wondering at her held his peace, to wit whether the LORD had made his journey prosperous or not.

וְהָיָה אוֹם - לֹא :  
 drk·u am - la :  
 way-of·him or not

24:22 וַיְהִי וַיִּשְׂאֵב וַיִּשְׂאֵב וַיִּשְׂאֵב וַיִּשְׂאֵב וַיִּשְׂאֵב וַיִּשְׂאֵב וַיִּשְׂאֵב וַיִּשְׂאֵב וַיִּשְׂאֵב וַיִּשְׂאֵב  
 u·iei k·ashr klu e·gmli mshthuth u·iqch  
 and·he-is-becoming as·which they-<sup>m</sup>finished the·camels to·to·drink-of and·he-is-taking

22 And it came to pass, as the camels had done drinking, that the man took a golden earring of half a shekel weight, and two bracelets for her hands of ten [shekels] weight of gold;

וַיִּשְׂאֵב וַיִּשְׂאֵב וַיִּשְׂאֵב וַיִּשְׂאֵב וַיִּשְׂאֵב וַיִּשְׂאֵב וַיִּשְׂאֵב וַיִּשְׂאֵב וַיִּשְׂאֵב וַיִּשְׂאֵב וַיִּשְׂאֵב  
 e·aish nzm zeb bqo mshql·u u·shni tzmidim ol - idi·e oshre zeb  
 the·man pendant-of gold bekah weight-of·him and·two-of bracelets on hands-of·her ten gold

מִשְׁקָלָם :  
 mshql·m :  
 weight-of·them

24:23 וַיֹּאמֶר וַיִּשְׂאֵב וַיִּשְׂאֵב וַיִּשְׂאֵב וַיִּשְׂאֵב וַיִּשְׂאֵב וַיִּשְׂאֵב וַיִּשְׂאֵב וַיִּשְׂאֵב וַיִּשְׂאֵב וַיִּשְׂאֵב  
 u·iamr bth - mi ath egidi na l·i e·ish bith -  
 and·he-is-saying daughter-of who ? you <sup>c</sup>tell-you ! please ! to·me ?·there-is house-of

23 And said, Whose daughter [art] thou? tell me, I pray thee: is there room [in] thy father's house for us to lodge in?

אָבִיךָ מְקוֹם לָנוּ לְלוּן :  
 abi·k mqum l·nu l·lin :  
 father-of·you place<sup>ri</sup> for·us to·to·lodge-of

24:24 וַתֹּאמֶר וַתִּלְּדוּ וַתִּלְּדוּ וַתִּלְּדוּ וַתִּלְּדוּ וַתִּלְּדוּ וַתִּלְּדוּ וַתִּלְּדוּ וַתִּלְּדוּ וַתִּלְּדוּ וַתִּלְּדוּ  
 u·thamr ali·u bth - bthual anki bn - mlke ashre ilde  
 and·she-is-saying to·him daughter-of Bethuel I son-of Milcah whom she-gave-birth

24 And she said unto him, I [am] the daughter of Bethuel the son of Milcah, which she bare unto Nahor.

לְנַחֲרוֹר :  
 l·nchur :  
 for·Nahor

24:25 וַתֹּאמֶר וַתִּלְּדוּ וַתִּלְּדוּ וַתִּלְּדוּ וַתִּלְּדוּ וַתִּלְּדוּ וַתִּלְּדוּ וַתִּלְּדוּ וַתִּלְּדוּ וַתִּלְּדוּ וַתִּלְּדוּ  
 u·thamr ali·u gm - thbn gm - msphua rb om·nu  
 and·she-is-saying to·him moreover crushed-straw moreover provender much with·us

25 She said moreover unto him, We have both straw and provender enough, and room to lodge in.

גַּם מְקוֹם לָנוּ :  
 gm - mqum l·nu :  
 moreover place<sup>ri</sup> to·to·lodge-of

24:26 וַיִּקַּד וַיִּשְׁתַּחוּ וַיִּשְׁתַּחוּ לַיהוָה :  
 u·iqd e·aish u·issthchu l·ieue :  
 and·he-is-bowing<sup>ri</sup>·head the·man and·he-is-<sup>e</sup>worshipping to·Yahweh

26 And the man bowed down his head, and worshipped the LORD.

24:27 וַיֹּאמֶר בְּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי אֲדֹנָי אַבְרָהָם אֲשֶׁר לֹא עָזַב -  
 u·iamr bruk ieue alei adn·i abrem ashrr la - ozb  
 and·he-is-saying being-blessed Yahweh Elohim-of lord-of·me Abraham who not he-forsook

27 And he said, Blessed [be] the LORD God of my master Abraham, who hath not left destitute my master of his mercy and his truth: I [being] in the way, the LORD led me to the house of my master's brethren.

חֲסֵדוֹ וְאֱמֻנתוֹ מֵעַם אֲדֹנָי אֲנִי בְּדַרְךָ נִחְנֶה יְהוָה  
 chsd·u u·amth·u m·om adn·i anki b·drk nch·ni ieue  
 kindness-of·him and·faithfulness-of·him from·with lord-of·me I in·the·way he-guided·me Yahweh

בֵּית אָחִי אֲדֹנָי :  
 bith achi adn·i :  
 house-of brothers-of lord-of·me

24:28 וַתָּרֵץ וַתַּגֵּד וַתִּגְדַּל לְבַיִת אִמָּהּ  
 u·thrtz e·nor u·thgd l·bith am·e  
 and·she-is-running the·maiden and·she-is-<sup>c</sup>telling to·household-of mother-of·her

28 And the damsel ran, and told [them of] her mother's house these things.

כַּדְּבָרִים הָאֵלֶּה :  
 k·dbrim e·ale :  
 as·the·matters the·these

24:29 וַלְרֵבֶקָה אָח וְשְׁמוֹ לָבָן וְנֹרֵץ לָבָן הָאִישׁ -  
 u·l·rbqe ach u·shm·u lbn u·irtz lbn al - e·aish  
 and·to·Rebecca brother and·name-of·him Laban and·he-is-running Laban to the·man

29 . And Rebekah had a brother, and his name [was] Laban: and Laban ran out unto the man, unto the well.

הַחוּצָה אֶל הַעֵיִן -  
 e·chutz·e al - e·oin :  
 the·outside·ward to the·spring

24:30 וַיְהִי כִּרְאֵת הַנָּזִים - אֵת וְאֵת הַזְּמָדִים - עַל יְדֵי -  
 u·iei k·rath ath - e·nzm u·ath - e·tzm·dim ol - idi  
 and·he-is-becoming as·to-see-of » the·pendant and·» the·bracelets on hands-of

30 And it came to pass, when he saw the earring and bracelets upon his sister's hands, and when he heard the words of Rebekah his sister, saying, Thus spake the man unto me; that he came unto the man; and, behold, he stood by the camels at the well.

אָחִיתוֹ וּכְשָׁמְעוֹ אֵת דְּבָרֵי אֵת רֵבֶקָה אָחִיתוֹ לֵאמֹר כֹּה -  
 achth·u u·k·shmo·u ath - dbri rbqe achth·u l·amr ke -  
 sister-of·him and·as-to-hear-of·him » words-of Rebecca sister-of·him to·to-say-of thus

דָּבַר וְנָבֵא הָאִישׁ אֵלַי וְנָבֵא הָאִישׁ - אֶל וְהִנֵּה עֹמֵד עַל הַגְּמָלִים - עַל  
 dbr al·i e·aish u·iba al - e·aish u·ene and·behold ! standing on the·camels on

הַעֵיִן :  
 e·oin :  
 the·spring

24:31 וַיֹּאמֶר בּוֹא בְרוּךְ לְמָה לָמָּה תֵּעָמַד  
 u·iamr bua bruk ieue l·me thomd  
 and·he-is-saying come-you ! one-being-blessed-of Yahweh to·what ? you-are-standing

31 And he said, Come in, thou blessed of the LORD; wherefore standest thou without? for I have prepared the house, and room for the camels.

בְּחוּץ וְאָנֹכִי פָנִיתִי וּמְקוֹם לְגַמְלִים :  
 b·chutz u·anki phnithi e·bith u·mqum l·gm·lim :  
 in·the·outside and·I I-made-surface the·house and·place<sup>ri</sup> for·the·camels

24:32 וַיָּבֵא הָאִישׁ הַבַּיְתָה וַיִּפְתַּח וַיִּתֵּן הַגְּמָלִים  
 u·iba e·aish e·bith·e u·iphthch e·gm·lim u·ithn  
 and·he-is-coming the·man the·house·ward and·he-is-<sup>m</sup>unloosening the·camels and·he-is-giving

32 And the man came into the house: and he ungirded his camels, and gave straw and provender for the camels, and water to wash his feet, and the men's feet that [were] with him.

תָּבֵן וּמִסְפּוּא לְגַמְלִים וּמִיִּם לְרַחֵץ רַגְלָיו וְרַגְלֵי  
 thbn u·msphua l·gm·lim u·mim l·rchtz rgli·u u·rgli  
 crushed-straw and·provender to·the·camels and·waters to·to-wash-of feet-of·him and·feet-of

הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר אִתּוֹ :  
 e·anshim ashrr ath·u :  
 the·mortals who with·him

24:33 וַיִּשֶׂם וַיִּוָּשֶׂם לְפָנָיו לֶאֱכֹל  
 u·ishm u·iushm l·phni·u l·akl  
 and·he-is-being-placed and·he-is-being-<sup>c</sup>placed to·faces-of·him to·to-eat-of

33 And there was set [meat] before him to eat: but he said, I will not eat, until I have told mine errand. And he said, Speak on.

וַיֹּאמֶר לֹא אֲכַל עַד אִם דְּבַרְתִּי - אֲנִי וַיֹּאמֶר  
 u·iamr la akल od am - dbrthi dbr·i u·iamr  
 and·he-is-saying not I-shall-eat until when I-<sup>m</sup>speak words-of·me and·he-is-saying

דָּבַר :  
 dbr :  
<sup>m</sup>speak-you !

24:34 וַיֹּאמֶר עֶבֶד אַבְרָהָם אֲנִי :  
 u·iamr obd abrem anki :  
 and·he-is-saying servant-of Abraham I

34 And he said, I [am] Abraham's servant.

24:35 וַיְהִי וַיְבָרֶךְ יְהוָה אֶת־אֲדֹנָי מְאֹד וַיִּגְדַּל וַיִּתֵּן  
u·ieue brk ath - adn·i mad u·igd1 u·ithn  
and·Yahweh he-<sup>m</sup>blessed » lord-of·me exceedingly and·he-is-being-great and·he-is-giving

לֹו יָבֹקֵר וַיִּבְרָךְ וַיִּזְכֹּךְ וַיִּזְכַּב וַיַּעֲבְדֵם וַיִּשְׁפַּחַת וּנְמָלִים וַחֲמֻרִים :  
l·u tzan u·bqr u·ksph u·zeb u·obdm u·shphchth u·gmlim u·chmrim :  
to·him flock and·herd and·silver and·gold and·servants and·maids and·camels and·donkeys

24:36 וַתֵּלֶד וַתִּתֵּן אֶת־אֲשֶׁר־בֶּן־לֵאדֹנָי בְּנֵי אַחְרֵי זְקֵנֶתָּהּ  
u·thld shre ashth adn·i bn l·adn·i achri zqnth·e  
and·she-is-giving-birth Sarah woman-of lord-of·me son for·lord-of·me after old-age-of·her

וַיִּתֵּן לֹו - אֲשֶׁר - כָּל - אֶת - לֹו :  
u·ithn - l·u ath - kl - ashtr - l·u :  
and·he-is-giving to·him » all-of which to·him

24:37 וַיִּשְׁבַּעַנִי לְבִנִי אִשָּׁה לֹא תִקַּח לֵאמֹר אֲדֹנָי וַיִּשְׁבַּעַנִי  
u·ishbo·ni adn·i l·amr la - thqch ashe l·bn·i  
and·he-is-<sup>c</sup>adjuring·me lord-of·me to·to-say-of not you-shall-take woman for·son-of·me

מִבְּנוֹת מְכַנְנֵי אֲשֶׁר יֹשֵׁב בְּאֶרְצוֹ :  
m·bnuth e·knoni ashtr anki ish b·artz·u :  
from·daughters-of the·Canaanite whom I dwelling in·land-of·him

24:38 וְלִקְחָתָּהּ מִשְׁפַּחְתִּי וְאֵל מִשְׁפַּחְתִּי וְאֵל לֹא - אִם  
am - la al - bith - ab·i thlk u·al - mshphchth·i u·lqchth  
if not to household-of father-of·me you-are-going and·to family-of·me and·you-take

לְבִנִי אִשָּׁה :  
ashe l·bn·i :  
woman for·son-of·me

24:39 וַאֲמַר אַחְרַי הֲאִשָּׁה אֲלֵי אֲדֹנָי אֵל - אִם  
u·amr achri·i e·ashe ali al - adn·i  
and·I-am-saying to lord-of·me perhaps not she-is-going the·woman after·me

24:40 וַיִּשְׁלַח לְפָנָיו אֶת־הַתְּהַלְכֹתִי אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֵי וַיֹּאמֶר  
u·iamr l·phni·u ashtr - ethelkthi al·i ieue  
and·he-is-saying to·me Yahweh whom I-<sup>=</sup>walk to·faces-of·him he-shall-send

לְבִנִי אִשָּׁה וַיִּקְחָתָּהּ דְּרָכָךְ מִלְּאֲכֹוֹ  
ashe l·bn·i u·lqchth drk·k mlak·u  
woman for·son-of·me and·you-take way-of·you messenger-of·him

מִמִּשְׁפַּחְתִּי אָבִי וּמִבֵּית אֲבִי :  
m·mshphchth·i ab·i u·m·bith :  
from·family-of·me and·from·household-of father-of·me

24:41 מִשְׁפַּחְתִּי - אֵל תְּבוּאָה כִּי מֵאֲלֹהֵי אֶזְתַּנֶּה  
al - mshphchth·i ki thbua m·alth·i az thnqe  
then you-shall-be-<sup>=</sup>innocent from·imprecation-of·me that you-shall-come to family-of·me

מֵאֲלֹהֵי נָקִי וְהָיִיתָ לְךָ יְהִיבֹו לֹא - וְאִם  
m·alth·i nqi u·eiith l·k u·am - la ithnu  
and·if not they-are-giving to·you and·you-become innocent from·imprecation-of·me

24:42 אֲבַרְהָם אֲדֹנָי אֱלֹהֵי יְהוָה וַאֲמַר הָעֵינַן אֵל תְּיָוֵם וְאָבָא  
abrem adn·i alei ieue u·amr e·ium al - e·oin az thnqe  
and·I-am-coming the·day to the·spring and·I-am-saying Yahweh Elohim-of lord-of·me Abraham

אֶת־עֹלֵיהָ הֲלֹךְ אֲנֹכִי אֲשֶׁר דְּרָכִי מִצְּלִיחַ נָא - אִם  
ashtr anki elk oli·e : am - ish·k - na mtzlich drk·i  
if there-is·you please ! <sup>c</sup>prospering way-of·me which I going on·her

24:43 הָעֵלְמָה וְהָיָה עֵינִי - עַל נֶצֶב אֲנֹכִי הִנֵּה  
e·olme u·eie ol - oin ene anki ntzb  
behold ! I being-stationed on spring-of the·waters and·he-becomes the·damsel

מֵעַט נָא - הַשְׁקִינִי וְאָמַרְתִּי אֵלֶיךָ לְשֹׂאבַת הַיַּצְאָת  
mot - na e·amrthi ali·e l·shab e·itzath  
little-of please ! <sup>c</sup>give-to·drink-you·me ! and·I-say to·her to·to-bail-of the·one-going-forth

מִיָּם מִכַּדְּךָ :  
mim m·kd·k :  
waters from·jar-of·you

24:44 וְאָמַרְתָּ אֵלַי גַּם אֶתְּהָ - וְנָם לְנִמְלִיכָה אֲשָׁב  
u·amre al·i gm - athe shthe u·gm l·gmli·k ashab  
and·she-says to·me moreover you drink-you ! and·moreover for·camels-of·you I-shall-bail

35 And the LORD hath blessed my master greatly; and he is become great: and he hath given him flocks, and herds, and silver, and gold, and menservants, and maidservants, and camels, and asses.

36 And Sarah my master's wife bare a son to my master when she was old: and unto him hath he given all that he hath.

37 And my master made me swear, saying, Thou shalt not take a wife to my son of the daughters of the Canaanites, in whose land I dwell:

38 But thou shalt go unto my father's house, and to my kindred, and take a wife unto my son.

39 And I said unto my master, Peradventure the woman will not follow me.

40 And he said unto me, The LORD, before whom I walk, will send his angel with thee, and prosper thy way; and thou shalt take a wife for my son of my kindred, and of my father's house:

41 Then shalt thou be clear from [this] my oath, when thou comest to my kindred; and if they give not thee [one], thou shalt be clear from my oath.

42 And I came this day unto the well, and said, O LORD God of my master Abraham, if now thou do prosper my way which I go:

43 Behold, I stand by the well of water; and it shall come to pass, that when the virgin cometh forth to draw [water], and I say to her, Give me, I pray thee, a little water of thy pitcher to drink;

44 And she say to me, Both drink thou, and I will also draw for thy camels: [let]

האשה הוא הכיח - אשר יהוה לבן אדני :  
 eua e·ashe ashkr - ekich ieue l·bn - adn·i :  
 she the·woman whom he·finds·correct Yahweh for·son-of lord-of·me

the same [be] the woman whom the LORD hath appointed out for my master's son.

24:45 אני טרם אכלה לרבר לבני - אל והנה רבקה יצאת  
 ani trm akle l·dbr al - lb·i u·ene rbqe itzath  
 I ere I·am-<sup>m</sup>finishing to·to-<sup>m</sup>speak-of to heart-of·me and·behold ! Rebecca coming·forth

45 And before I had done speaking in mine heart, behold, Rebekah came forth with her pitcher on her shoulder; and she went down unto the well, and drew [water]: and I said unto her, Let me drink, I pray thee.

וכדה על שכמה - עתר ותרה העינה ותשאב  
 u·kd·e ol - shkm·e u·thrd e·oin·e u·thshab  
 and·jar-of·her on shoulder-of·her and·she-is-going-down the·spring·ward and·she-is-bailing

ואמר אליה השקיני נא :  
 u·amr ali·e eshqi·ni na :  
 and·I·am·saying to·her <sup>c</sup>give-to·drink·you·me ! please !

46 And she made haste, and let down her pitcher from her [shoulder], and said, Drink, and I will give thy camels drink also: so I drank, and she made the camels drink also.

24:46 ותמהר ותורר כדה מעליה ותאמר  
 u·thmer u·thurd kd·e m·oli·e u·thamr  
 and·she-is-<sup>m</sup>hastening and·she-is-<sup>c</sup>letting-down jar-of·her from·on·her and·she-is-saying

שתה וגם ומליך - אשקה ואשת וגם  
 shthe u·gm - gmlī·k ashqe u·ashth u·gm  
 drink-you ! and·moreover camels-of·you I·shall-<sup>c</sup>give-to·drink and·I·am·drinking and·moreover

הנמלים השקתה :  
 e·gmlim eshqthe :  
 the·camels she-<sup>c</sup>gave-to·drink

47 And I asked her, and said, Whose daughter [art] thou? And she said, The daughter of Bethuel, Nahor's son, whom Milcah bare unto him: and I put the earring upon her face, and the bracelets upon her hands.

24:47 ואשאל אותה ואמר בת מי - את ותאמר את  
 u·ashal ath·e u·amr bth - mi ath u·thamr  
 and·I·am·asking »·her and·I·am·saying daughter-of whom ? you and·she-is-saying

בת ומלכה לו - ילדה אשר נחור - בן בתואל - ואתם  
 bth - mlke l·u - yldh ashkr nchur - bn - bthual - u·ashm  
 daughter-of Bethuel son-of Nahor whom she-gave-birth for·him Milcah and·I·am·placing

הנזם עליה על אפה - והצמידים עליה על ידיה :  
 e·nzm ol - aph·e u·e·tzmidim ol - idi·e :  
 the·pendant on nose-of·her and·the·bracelets on hands-of·her

48 And I bowed down my head, and worshipped the LORD, and blessed the LORD God of my master Abraham, which had led me in the right way to take my master's brother's daughter unto his son.

24:48 ואקד והשתחנה ליהוה ואברך והנה את - אדני  
 u·aqd u·ashthchue l·ieue u·abrck ath - ieue  
 and·I·am·bowing-head and·I·am-<sup>w</sup>worshipping to·Yahweh and·I·am-<sup>m</sup>blessing » Yahweh

אלהי את - את לקחת אמת בדרך הנחני אשר אברהם אדני אליהי  
 alei ath - ath l·qchth amth b·drk ench·ni ashkr abrem adn·i alei  
 Elohim-of lord-of·me Abraham who he-<sup>c</sup>guided·me in·way-of truth <sup>to</sup>·to·take-of » daughter-of

אחי לבנו אדני :  
 achi l·bn·u adn·i :  
 brother-of lord-of·me for·son-of·him

49 And now if ye will deal kindly and truly with my master, tell me: and if not, tell me; that I may turn to the right hand, or to the left.

24:49 ועתה אם ישכם - עשים ונאמת אדני את  
 u·othe am - ish·km oshim chsd u·amth ath - adn·i  
 and·now if there-is·you <sup>(p)</sup> ones-doing kindness and·faithfulness with lord-of·me

הגידו לי ואם לא - הגידו לי ואפנה על או ימין על -  
 egidu l·i u·am - la egidu l·i u·aphne ol - imin au ol -  
<sup>c</sup>tell-you <sup>(p)</sup> ! to·me and·if not <sup>c</sup>tell-you <sup>(p)</sup> ! to·me and·I·shall-face-about on right or on

שמאל :  
 shmal :  
 left

50 Then Laban and Bethuel answered and said, The thing proceedeth from the LORD: we cannot speak unto thee bad or good.

24:50 ויען ובלתואל לבן ויאמרו מיהוה יצא  
 u·ion lbn u·bthual u·iamru m·ieue itza  
 and·he-is-answering Laban and·Bethuel and·they-are-saying from·Yahweh he-is-coming·forth

הדבר טוב - או רע אליך דבר נוכל לא :  
 e·dbr la nukl dbr ali·k ro au - tub :  
 the·matter not we-are-being-able to-<sup>m</sup>speak-of to·you evil or good

24:51 והנה רבקה - לפניך קח וליך ותהי אשה  
 ene - rbqe l·phni·k qch u·lk u·thai ashe  
 behold ! Rebecca to·faces-of·you take-you ! and·go-you ! and·she-shall-become woman

51 Behold, Rebekah [is] before thee, take [her], and go, and let her be thy master's son's wife, as the LORD hath spoken.

לבן אדניך - כאשר דבר יהוה :  
 l·bn - adni·k k·ashr dbr ieue :  
 for·son-of lords-of·you as·which he-<sup>m</sup>spoke Yahweh

24:52 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר שָׁמַע עֶבֶד אַבְרָהָם אֶת דְּבָרֵיהֶם -  
 u·iei k·ashr shmo obd abrem ath - dbri·em  
 and·he-is-becoming as·which he-heard servant-of Abraham » words-of·them

52 And it came to pass, that, when Abraham's servant heard their words, he worshipped the LORD, [bowing himself] to the earth.

וַיִּשְׁתַּחוּ וַיִּרְצָה לַיהוָה :  
 u·ishthchu artz·e l·ieue :  
 and·he-is-bowing-down-himself earth·ward to·Yahweh

24:53 וַיֹּצֵא וּבָגָדִים זָהָב וְכֵלֵי כֶסֶף וְכֵלֵי זָהָב  
 u·iutza e·obd kli - kspsh u·kli zeb u·bgdim  
 and·he-is-<sup>c</sup>bringing-forth the·servant articles-of silver and·articles-of gold and·clothes

53 And the servant brought forth jewels of silver, and jewels of gold, and raiment, and gave [them] to Rebekah; he gave also to her brother and to her mother precious things.

וַיִּתֵּן וּלְאִמָּהּ לְאָחִיהָ נָתַן וּמִגְדָּנָתָה לְרֵבֶקָה וַיִּתֵּן :  
 u·ithn l·rbqe u·mgdntn nthn l·achi·e u·l·am·e :  
 and·he-is-giving to·Rebecca and·token-presents he-gave to·brother-of·her and·to·mother-of·her

24:54 וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׁתּוּ וְהָאֲנָשִׁים הוּא אֲשֶׁר עִמּוֹ -  
 u·iaklu u·ishthu eua u·e·anshim ash - om·u  
 and·they-are-eating and·they-are-drinking he and·the-mortals who with·him

54 . And they did eat and drink, he and the men that [were] with him, and tarried all night; and they rose up in the morning, and he said, Send me away unto my master.

וַיִּלְנוּ וַיִּקְוִמוּ בַבֶּקֶר וַיֹּאמֶר שְׁלַחְנִי  
 u·ilinu u·iqumu b·bqr u·iamr shlch·ni  
 and·they-are-lodging and·they-are-rising in·<sup>the</sup>·morning and·he-is-saying <sup>m</sup>send-you<sup>(P)</sup>·me !

לְאֲדֹנָי :  
 l·adn·i :  
 to·lord-of·me

24:55 וַיֹּאמֶר אָחִיהָ וְאִמָּהּ הֲשֵׁב הַנַּעֲמָה אִתָּנוּ יָמִים  
 u·iamr achi·e u·am·e thshb e·nor ath·nu imim  
 and·he-is-saying brother-of·her and·mother-of·her she-shall-dwell the·maiden with·us days

55 And her brother and her mother said, Let the damsel abide with us [a few] days, at the least ten; after that she shall go.

אוֹ עֲשׂוֹר אַחַר תֵּלֵךְ :  
 au oshur achr thlk :  
 or ten afterward she-shall-go

24:56 וַיֹּאמֶר אֵל אֱלֹהִים - תִּחַצְרוּ אֹתִי וַיְהִי וַיִּפְרוֹץ  
 u·iamr al·em al - thachru ath·i u·ieue etzlich  
 and·he-is-saying to·them must-not-be you<sup>(P)</sup>-are-<sup>m</sup>delaying »·me and·Yahweh he-<sup>pro</sup>prospered

56 And he said unto them, Hinder me not, seeing the LORD hath prospered my way; send me away that I may go to my master.

דְּרַכִּי שְׁלַחְנִי וְאֵלֶיךָ לְאֲדֹנָי :  
 drk·i shlch·ni u·alke l·adn·i :  
 way-of·me <sup>m</sup>send-you<sup>(P)</sup>·me ! and·I-shall-go to·lord-of·me

24:57 וַיֹּאמְרוּ נִקְרָא לְנַעֲמָה וְנִשְׁאַלָהּ אֶת פִּיהָ -  
 u·iamru nqra l·nor u·nshale ath - phi·e :  
 and·they-are-saying we-shall-call to·<sup>the</sup>·maiden and·we-shall-ask » mouth-of·her

57 And they said, We will call the damsel, and enquire at her mouth.

24:58 וַיִּקְרָאוּ לְרֵבֶקָה וַיֹּאמְרוּ אֵלֶיהָ הֲתֵלְכִי עִמָּךְ -  
 u·iqrau l·rbqe u·iamru ai·e e·thlki om - e·aish  
 and·they-are-calling to·Rebecca and·they-are-saying to·her ?·you-shall-go with the·man

58 And they called Rebekah, and said unto her, Wilt thou go with this man? And she said, I will go.

הֲזֵה וַתֹּאמֶר אֵלַי :  
 e·ze u·thamr alk :  
 the·this and·she-is-saying I-shall-go

24:59 וַיִּשְׁלְחוּ וְאֶת מִנְקַתָּהּ - וְאֶת אַחְתָּם רֵבֶקָה - אֶת  
 u·ishlchu ath - rbqe achth·m u·ath - mnqth·e u·ath -  
 and·they-are-<sup>m</sup>sending » Rebecca sister-of·them and· » one-<sup>c</sup>nursing-of·her and· »

59 And they sent away Rebekah their sister, and her nurse, and Abraham's servant, and his men.

עֶבֶד וְאֶת אַבְרָהָם אֲנָשֵׁי -  
 obd abrem u·ath - anshi·u :  
 servant-of Abraham and· » mortals-of·him

24:60 וַיְבָרְכוּ וַתְּבָרֶכְהָ אֶת אַחְתָּהּ וְאַתָּה  
 u·ibrku ath - rbqe u·iamru l·e achth·nu ath  
 and·they-are-<sup>m</sup> blessing » Rebecca and·they-are-saying to·her sister-of·us you

60 And they blessed Rebekah, and said unto her, Thou [art] our sister, be thou [the mother] of thousands of millions, and let thy seed possess the gate of those which hate them.

הִי יִבְרַךְ לְאַלְפֵי רֶבֶבָה וַיִּירֶשׁ זֶרַעְךָ שַׁעַר אֶת  
 eii l·alphi rbbe u·iirsh zro·k ath shor  
 become-you ! to·thousands-of ten-thousand and·he-shall-tenant seed-of·you » gate-of

שְׂנְאָיו :  
 shnai·u :  
 ones-hating-of·him

24:61 וַתִּקָּם וַתְּרַכְּבָה עַל הַגְּמִלִים -  
 u·thqm rbqe u·northi·e u·thrbkbe ol - e·gmim  
 and·she-is-rising Rebecca and·maidens-of·her and·they-are-riding on the·camels

61 And Rebekah arose, and her damsels, and they rode upon the camels, and

וּתְלַכְנָה וַיִּלְכֵּד רֵבֶקָה - אֶת הָעֶבֶד וַיִּקַּח אֶת־הָאִישׁ אַחְרֵי וַתִּלְכְּנָה :  
 u·thlkne achri e·aish u·iqch e·obd ath - rbqe u·ilk :  
 and·they-are-going after the·man and·he-is-taking the·servant » Rebecca and·he-is-going

followed the man: and the servant took Rebekah, and went his way.

24:62 וַיָּבֹא הַנֶּגֶב בְּאֶרְץ יוֹשֵׁב וְהוּא בְּאֵר־לַחִי־רַי מִבּוֹא בָּא וַיִּצְחָק :  
 u·itzchq ba m·bua bar-lchi-rai u·eua iushb b·artz e·ngb :  
 and·Isaac he-came from·to-come-of Well-of-Lechi-Rai and·he dwelling in·land-of the·Negev

62 . And Isaac came from the way of the well Lahairoi; for he dwelt in the south country.

24:63 וַיֵּצֵא עָרֵב לְפָנֹת עֵשָׂו בְּשָׂדֵה לְשׁוּחַ יִצְחָק וַיֵּצֵא :  
 u·itza orb l·phnuth b·shde l·shuch itzchq :  
 and·he-is-going-forth evening to·to-face-of in·the·field to·to-worship-of Isaac

63 And Isaac went out to meditate in the field at the eventide: and he lifted up his eyes, and saw, and, behold, the camels [were] coming.

וַיִּשָּׂא בָּאִים נִמְלִים וַהֲגֵה וַיִּרְא עֵינָיו וַיִּשָּׂא :  
 u·isha baim gmlim u·ene u·ira oini·u :  
 and·he-is-lifting ones-coming and·behold ! eyes-of·him and·he-is-seeing

64 And Rebekah lifted up her eyes, and when she saw Isaac, she lighted off the camel.

24:64 וַתִּשָּׂא יִצְחָק - אֶת וַתִּרְא עֵינֶיהָ - אֶת רֵבֶקָה וַתִּשָּׂא :  
 u·thsha itzchq - ath u·thra ath - oini·e rbqe :  
 and·she-is-lifting Isaac » eyes-of·her and·she-is-seeing » Rebecca

וַתִּפֹּל מֵעַל הַגָּמֶל :  
 u·thphl m·ol e·gml :  
 and·she-is-falling from·on the·camel

24:65 וַתִּשְׁדָּה בְּשָׂדֵה הַחֵלֶד הַזֶּה הָאִישׁ - מִי הָעֶבֶד - אֵל וַתֹּאמֶר :  
 u·thshdr b·shde h·elk elze e·aish mi - e·obd al - :  
 and·she-is-saying to the·servant who ? the·man the·this the·one-going in·the·field

65 For she [had] said unto the servant, What man [is] this that walketh in the field to meet us? And the servant [had] said, It [is] my master: therefore she took a vail, and covered herself.

וַתִּצְוֶיף הַצֵּיִף וַתִּקַּח אֲדֹנָי הוּא הָעֶבֶד וַיֹּאמֶר לְקִרְאתָנוּ :  
 l·qzath·nu e·tzoiph u·thqch eua adn·i e·obd u·iamr :  
 to·to-meet-of·us and·he-is-saying the·servant he lord-of·me and·she-is-taking the·veil

וַתִּתְכַסּוּ :  
 u·ththks :  
 and·she-is-covering-herself

24:66 וַיֹּסֵפֶר אֲשֶׁר עָשָׂה אֲשֶׁר הַדְּבָרִים - כֹּל אֶת לִיצְחָק הָעֶבֶד וַיֹּסֵפֶר :  
 u·isphr ashre oshe - e·dbrim ath kl - l·itzchq e·obd :  
 and·he-is-relating the·servant to·Isaac » all-of the·things which he-did

66 And the servant told Isaac all things that he had done.

24:67 וַיִּבְאֶהָ אֶת־אִתְּ אִמּוֹ שָׂרָה וַיִּקַּח אֶת־רֵבֶקָה וַיִּבְאֶהָ אֶת־אִתְּ אִמּוֹ שָׂרָה וַיִּקַּח אֶת־רֵבֶקָה וַיִּבְאֶהָ :  
 u·iba·e ath - am·u shre e·ael·e itzchq e·obd :  
 and·he-is-bringing·her Sarah mother-of·him and·he-is-taking »

67 And Isaac brought her into his mother Sarah's tent, and took Rebekah, and she became his wife; and he loved her: and Isaac was comforted after his mother's [death].

וַיִּנְחַם וַיִּאֱהָבָהּ לְאִשָּׁה לוֹ - רֵבֶקָה וַתְּהִי רֵבֶקָה :  
 u·inchm u·iaeb·e l·ashe l·u rbqe u·thei :  
 and·he-is-loving·her and·he-is-being-comforted Rebecca and·she-is-becoming to·him for·woman

פ : אִמּוֹ אַחְרֵי יִצְחָק :  
 itzchq achri am·u : p :  
 Isaac after mother-of·him